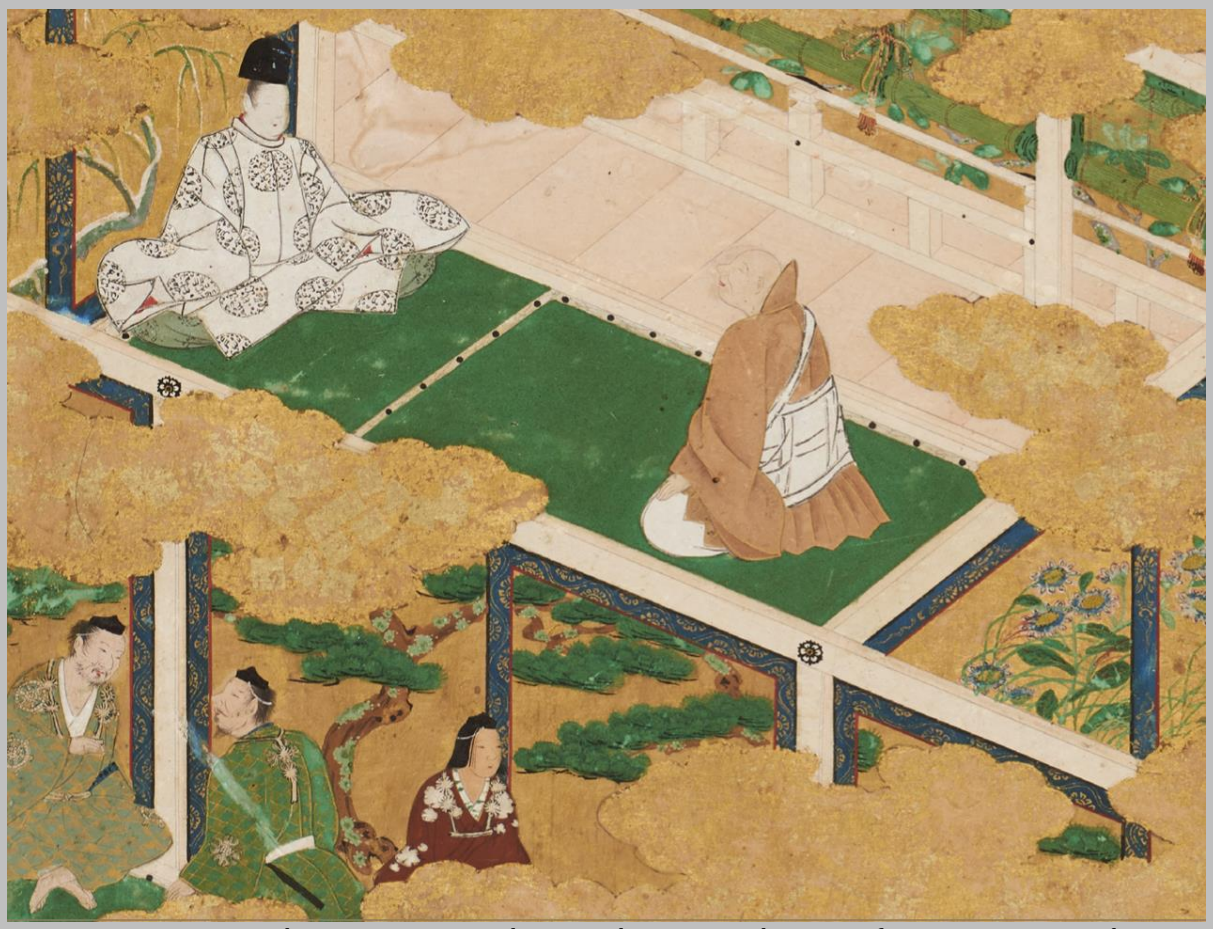
TABLE RONDE INTERNATIONALE EN LIGNE



TOSA Mitsuyoshi, *Genji Monogatari Tekagami*, Kubosō Memorial Museum of Arts, Izumi, Livre « Kashiwagi »

Instances du sujet dans le *Roman du Genji* et au-delà
身と心の位相 —源氏物語を起点として

Samedi 12 et dimanche 13 décembre 2020 à partir de 09h00 (heure française) / 17h00 (heure japonaise)

Organisée par IFRAE-Inalco, CRCAO-Université de Paris et
Waseda University Top Global University Project: Global Japanese Studies,
avec la participation de Waseda University Research Institute for Letters, Arts and Sciences - Ryusaku Tsunoda Center of Japanese Culture, Transdisciprinary Research for Creative Writing and Translation,
avec le soutien de la Fondation de France et de la Fondation du Japon

PROGRAMME

samedi 12 décembre 2020, 09h00-12h30 (heure française) / 17h00-20h30 (heure japonaise)

Allocution d'ouverture : Daniel STRUVE (CRCAO-Université de Paris)

Session 1 : *mi* et *kokoro* de Nara à Heian

Président de séance : JINNO Hidenori (Université Waseda)

- KOMATSU Yasuhiko (Université Aoyama gakuin : en japonais)
  日本古代の身と心
  (*Mi* et *kokoro* dans le Japon ancien)
  Discutant : Michel VIEILLARD-BARON (IFRAE-Inalco : en japonais)
- Daniel STRUVE (CRCAO-Université de Paris : en japonais)
  源氏物語における身を考える — 浮舟巻を中心にして
  (À propos du terme *mi* dans le livre UKifune *du Roman du Genji*)
  Discutant : HYODO Hiromi (Université Gakushūin : en japonais)

- ZHANG Longmei (Université des Langues Étrangères de Beijing - Centre pour les Études Japonaises de Beijing : en japonais)
  紫式部の「身」と「心」の連作歌をめぐって
  (À propos de la suite de *waka* avec les termes *mi* et *kokoro* de Murasaki Shikibu)
  Discutant : IVO SMITS (Université de Leiden : en japonais)

Pause : 25 minutes

11h
Session 2 : dimension intersubjective de *mi* et *kokoro*
Présidente de séance : KIMURA Saeko (Université Tsudajuku)

- Paul SCHALOW (Rutgers University : en anglais)
  The problem of substitution in the Uji Chapters
  Discutante : KIMURA Saeko (Université Tsudajuku : en japonais)
- Keith VINCENT (Université de Boston : en anglais)
  Soseki and Shiki's homosocial Genji
  Discutante : KIMURA Saeko (Université Tsudajuku : en japonais)
- TERADA Sumie (IFRAE-Inalco : en japonais)
  泉鏡花における身と心 — 春昼が語る魂の行方
  (*Mi* et *kokoro* chez IZUMI Kyōka : destination de l'âme dans *Plein jour de printemps*)
  Discutant : SUKEGAWA Kōichirō (Université de jeunes filles de Gifu : en japonais)

Dimanche 13 décembre 2020, 09h00-12h30 (heure française) / 17h00-20h30 (heure japonaise)
Session 3 : de Heian à l'époque médiévale
Président de séance : Matthias HAYEK (CRCAO-Université de Paris)

- Edward KAMENS (Université Yale : en anglais)
  'Darkness of the heart'（心の闇）in *The Tale of Genji*
  Discutante : SATO Sekiko (Université du Tōhoku : en japonais)
- YAMANAKA Yuki (Université Tōyō : en japonais)
  枕草子における「身」と「心」 — 女房としての「身」と示される「心」
  (Conception du *mi* et expression du *kokoro* : le monde des dames de Palais dans les *Notes de Chevet* de Sei Shōnagon)
  Discutant : Matthias HAYEK (CRCAO-Université de Paris : en japonais)
- JINNO Hidenori (Université Waseda : en japonais)
  「身」の精神性と「心」—『古今集』から『源氏物語』へ
  (La dimension psychique du *mi* et du *kokoro* : de *l'Anthologie des poèmes japonais anciens et modernes* au *Roman du Genji*)
  Discutant : SUKEGAWA Kōichirō (Université de jeunes filles de Gifu : en japonais)

Pause 30 minutes

11h

- WATANABE Yasuaki (Université de Tōkyō : en japonais)
  中世和歌における身と心
  (*Mi* et *kokoro* dans la poésie japonaise médiévale)
  Discutant : JINNO Hidenori (Université Waseda : en japonais)

11h30
Session 4 : Table ronde de clôture
animée par Anne BAYARD-SAKAI (IFRAE-Inalco : en japonais)

Langues : japonais et anglais sans interprétation